



[ビール]

Beer/啤酒

生ビール(麒麟一番搾り)
Draft Beer/生啤酒



680
(税込748)

ノンアルコールビール(グリーンズフリー)
Non-Alcoholic Beer/无酒精啤酒

580
(税込638)



俺のエール(オリジナルクラフトビール)
Private Brand Beer/自有品牌啤酒

880
(税込968)



宇佐美麦酒(静岡県)に製造依頼している当社オリジナルビール
華やかなアロマをお楽しみください。
Our Original Beer, Brewed by Usami Brewery (Shizuoka, Japan)
我们原创啤酒, 由宇佐美麦酒(静冈县, 日本)

箕面ビール(大阪府・ペールエール)
Osaka MINOH Beer /大阪箕面啤酒

980
(税込1078)



箕面ビール(大阪府) 大阪を代表するクラフトビール
華柑橘系のホップアロマと苦味、キレの良い後味。
Famous craft beer from Osaka with a citrus hop aroma
来自大阪的著名精酿啤酒, 带有柑橘香型的啤酒花香气

京都クラシック(京都府・レッドエール)
Kyoto Classic Beer/京都经典啤酒

980
(税込1078)



黄桜酒造(京都府) 京都の老舗メーカー
すっきりした味わいとアロマホップの香りを楽しめるレッドエール
Red Ale brewed with Kyoto-grown rice and water as adjunct ingredients
使用京都产大米和水作为副原料酿造的红艾尔啤酒

[ハイボール]

Whiskey Soda/威士忌苏打

俺のハイボール
Whiskey Soda/威士忌苏打



550
(税込605)

ジンジャーハイボール
Whiskey and Ginger Ale/威士忌姜汁汽水

580
(税込638)

コークハイボール
Whiskey and Coke/威士忌可乐

580
(税込638)



JAPAN
QUALITY



白州ハイボール(山梨県)
Hakushu Whisky Soda/白州威士忌苏打

1280
(税込1408)



山梨県の南アルプスの天然水を仕込み水で生まれた
モルト原酒だけでつくるシングルモルトウイスキー
Premium Single Malt Whisky Made in Japan's Southern Alps.
日本南阿尔卑斯山酿造的高级单一麦芽威士忌

山崎ハイボール(大阪府)
Yamazaki Whisky Soda/山崎威士忌苏打

1280
(税込1408)



本最古のモルト蒸溜所、山崎蒸溜所のモルト原酒のみで
つくられたシングルモルトウイスキー
Premium Whisky Made Exclusively from Original Malt Whisky
Distilled at Yamazaki, Japan's First Malt Whisky Distillery.
仅采用日本首家麦芽威士忌蒸馏所山崎酿造的原酒制
成的高级威士忌



[日本酒]

Japanese Sake/日本清酒

本日の日本酒(グラス)
Glass of Today's Sake
今日の日本清酒杯



880
(税込968)

日本酒ボトル(720ml:別紙にございます)

The menu for sake bottles is on the back page.
日本清酒瓶的菜单在后面的页面。



[焼酎]

Shochu/烧酒

芋焼酎(不二才) 鹿児島
Sweet Potato Shochu/芋烧酒

680
(税込748)



焼き芋の香りの中に煎った黒ゴマ、黒コショウのスパイシーな風味
The aroma of roasted sweet potato with a spicy note of toasted
black sesame and black pepper.
烤红薯的香气中带有烘炒黑芝麻和黑胡椒的辛香风味。

麦焼酎(中々) 宮崎県
Barley Shochu/麦烧酒

680
(税込748)



麦の香ばしさに加え、キャラメルや麦チョコを思わせるような甘い風味
Along with the roasted aroma of barley, it carries a sweet note
reminiscent of caramel and malt chocolate.
除了麦子的香醇, 还带有让人联想到焦糖和麦芽巧克力的甜美风味。

飲み方をお選びください

「ロック」「ソーダ割」「水割り」「お湯割り」

Please choose how you would like it

【On the Rocks】【with Soda】【with Water】【with Hot Water】

请选择您的饮用方式

【加冰】【苏打水兑】【加水】【加热水】



[果実酒]

Fruit Wine/果酒

梅酒(百年梅酒) 茨城県
Plum Wine/梅子酒

880
(税込968)



国産梅「白加賀」100%長期熟成後、ブランデーとハチミツで仕上げ
Made with 100% domestically grown "Shirokaga" plums, long-aged and
finished with brandy and honey.
采用100%日本国产「白加賀」梅, 经过长时间熟成后, 以白兰地和蜂蜜调制而成。

桃酒(あらごし桃酒) 奈良県
Peach Wine/桃酒

880
(税込968)



国産の白桃だけを惜しまなく使用した、果実感あふれるリキュール
A luscious liqueur made exclusively with domestically grown white
peaches, bursting with fresh fruit flavor.
只采用日本国产白桃酿制而成, 充满果香的丰富利口酒。

柚子酒(あらごし柚子酒) 奈良県
Yuzu Liqueur/柚子酒

880
(税込968)



国産ゆず果汁と日本酒とブレンドした爽やかな風味のゆず酒
A refreshing yuzu liqueur blended with domestically produced yuzu
juice and Japanese sake.
以日本国产柚子果汁和清酒调和而成的清爽柚子酒。

飲み方をお選びください

「ロック」「ソーダ割」「水割り」「お湯割り」

Please choose how you would like it

【On the Rocks】【with Soda】【with Water】【with Hot Water】

请选择您的饮用方式

【加冰】【苏打水兑】【加水】【加热水】

[ワイン]

Wine/葡萄酒

俺の泡白 (オーストラリア・白辛口)
Sparkling wine/起泡酒



フレッシュな酸味と柑橘系の複雑な香り
Fresh acidity with a complex citrus aroma.
带有清新的酸味和复杂的柑橘香气。

Glass 880
(税込968)

Bottle 3,500
(税込3850)

俺の白 (フランス・白辛口)
White wine glass/白酒杯



トロピカルフルーツの香りとほのかな樽香
A tropical fruit aroma with a subtle hint of oak.
带有热带水果的香气和淡淡的橡木香。

Glass 680
(税込748)

Bottle 2,500
(税込2750)

俺の赤 (フランス・赤やや重口)
Red wine glass/红酒杯



果実味とボディが豊かな力強い味わい
A rich and full-bodied flavor with intense fruitiness.
果香浓郁、酒体饱满且味道强劲。

Glass 680
(税込748)

Bottle 2,500
(税込2750)



[ジン]

Japanese Gin/日本杜松子酒

ROKU (六) ジントニック
Gin and Tonic/金汤力

日本ならではの桜花、桜葉、煎茶、玉露、山椒、柚子の
六種の和素材を使用したジャパニーズクラフトジン
A Japanese craft gin made with six quintessentially
Japanese botanicals: cherry blossoms, cherry leaves,
sencha, gyokuro, sansho pepper, and yuzu.
采用100%日本国产“白加賀”梅，经过长时间熟成后，
以白兰地和蜂蜜调制而成。



880
(税込968)

[サワー]

Sour/沙瓦

俺のレモンサワー
Lemon Sour/柠檬沙瓦



580
(税込638)

[ソフトドリンク]

Soft drinks/软饮料

ウーロン茶
Oolong Tea/乌龙茶

500
(税込550)

コカ・コーラ
Coca-Cola/可口可乐

500
(税込550)

ジンジャーエール
Ginger Ale/姜汁汽水

500
(税込550)

カルピスウォーター
Calpis Water/卡尔皮斯水

500
(税込550)

オレンジジュース
Orange Juice/橙汁

500
(税込550)

マンゴージュース
Mango Juice/芒果汁

500
(税込550)

グァバジュース
Guava Juice/番石榴汁

500
(税込550)

赤葡萄ジュース
Red Grape Juice/红葡萄汁

500
(税込550)

ペリエ (フランス産炭酸水)
Sparkling Water/苏打水

600
(税込660)

お湯
Hot water/热水

300
(税込330)



JAPAN
QUALITY



JAPANESE

富士ミネラルウォーター
Fuji Mineral Water/富士矿泉水

600
(税込660)

富士山麓で採水したミネラルを豊富に含んだ飲み
やすい軟水タイプのナチュラルウォーター。
A smooth, easy-to-drink natural water, soft in texture and
rich in minerals, sourced from the foothills of Mt. Fuji.
取自富士山麓，富含矿物质的柔软型天然饮用水，
口感顺滑易饮。



ハタ鉱泉瓶ラムネ (サイダー)

Ramune (Japanese marble soda)/玻璃珠汽水

600
(税込660)

昔懐かしいビー玉で栓をされた瓶が特徴。
日本らしい爽やかな味わいを楽しめます！

A sweet, fizzy drink with a unique glass bottle sealed by a
marble. Pop the marble to open and enjoy a fun, refreshing
taste of Japan!

一种甜甜的汽水，装在独特的玻璃瓶中，
并用玻璃弹珠封口。按下弹珠开启瓶盖，
享受来自日本的有趣又清爽的味道吧！



国産桃の白桃ジュース

Japanese White Peach Juice/日本优质桃汁

850
(税込935)

国産白桃特有のさわやかな香りにコクのあるまろ
やかでとろけるような甘味が特徴です。
Characterized by the refreshing aroma unique to
Japanese white peaches, with a rich, mellow, and
melt-in-your-mouth sweetness.
具有日本国产白桃特有的清爽香气，口感醇厚柔和，
甜味如同入口即化。



長野県産ふじりんごすりおろし汁

Apple Juice from Nagano/长野县产100%苹果汁

850
(税込935)

長野県産ふじりんごを搾った身体に優しい
果肉たっぷり100%りんごジュース。

A body-friendly 100% apple juice made with grated Fuji apples
from Nagano, packed with fruit pulp.
使用长野县产的富士苹果擦制而成，
果肉丰富、温和健康的100%苹果汁。

